

Viernes, 16 de noviembre 2012

LA VANGUARDIA.COM Barcelona

IEC

Una web recoge por primera vez todos los recursos lingüísticos de la lengua de signos catalana

Barcelona | 15/11/2012 - 14:36h

BARCELONA, 15 (EUROPA PRESS)

El **Institut d'Estudis Catalans** (IEC) ha impulsado un portal web que recoge, por **primera vez**, todos los **recursos lingüísticos** de la **lengua de signos** catalana para ponerlos al alcance de usuarios, investigadores y sociedad en general.

La web isc.iec.cat ha sido impulsada con el apoyo de la Federación de Personas Sordas de Catalunya (Fesoca) y la Obra Social La Caixa, ha informado el IEC en un comunicado.

Al contrario de lo que se cree, la lengua de signos no es única y universal, sino que hay distintas variedades dialectales, entre las que se encuentra el catalán.

La llengua de signes catalana, recollida en un web

El projecte, a càrrec de l'IEC i la Federació de Persones Sordes de Catalunya, neix per ajudar a augmentar un coneixement «molt limitat»

El [Portal de la llengua de signes catalana](#) (LSC) és un projecte de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) i la Federació de Persones Sordes de Catalunya (FESOCA). El web recull els recursos lingüístics disponibles sobre la LSC posant-lo a l'abast d'usuaris, investigadors i de la «societat en general». Dirigeix el projecte el membre de l'IEC Josep Quer, que remarca que el coneixement de la LSC és encara «molt limitat» i que això fa «urgent» l'aparició d'una agrupació dels recursos que podem formar una gramàtica bàsica pensada per servir a qui vulgui ampliar-ne les investigacions i per a gent a qui li interessi saber-ne més. A més de la gramàtica, al web també hi podem trobar l'alfabet dactilològic i apartats amb una completa bibliografia o legislació en matèria de llengua de signes.

A l'acte de presentació, que va tenir lloc aquest dimarts, també es va parlar del corpus de la LSC, «útil com a eina de recerca teòrica» sobre la LSC segons una de les investigadores del projecte, Gemma Barberà. Compta amb una col·lecció representativa d'exemples d'una llengua, presentats en un format llegible per una màquina, i s'utilitza per a estudiar el tipus i la freqüència de les unitats lingüístiques.

La llengua de signes catalana és la que utilitza la població de persones sordes signants de Catalunya. Malgrat la creença general més estesa, no és una, única i universal, utilitzada per totes les persones sordes del món, sinó que hi ha una gran diversitat de llengües de signes, que han anat seguint els seus propis processos històrics d'evolució i que han donat lloc a llengües diferents i a diferents varietats dialectals.

[TV3alacarta](#)[Programació](#)[En directe](#)[En directe](#)[Programació](#)[Àudios](#)[Nc](#)

Dimecres 28/11/2012

[Actualitat](#) [Esports](#) [El temps](#)[Catalunya](#)[Societat](#)[Política](#)[Món](#)[Economia](#)[Tecnologia](#)[Oci i cultura](#)[Anàlisi](#)[Vídeos](#) | [Àudios](#) |

18/11/2012: Tota la llengua de signes catalana, online

Categoria: [Utilitats](#)

Escrit per: Jordi Aguilera i Antonio Novella

[Imprimir](#)

Comencem amb una important notícia per a les persones sordes. Aquesta setmana s'ha presentat una nova pàgina web que aplega, per primera vegada, tots els recursos lingüístics de la llengua de signes catalana. Contràriament al que se sol pensar, no hi ha una única llengua de signes, sinó que n'hi ha diverses, amb la seva pròpia gramàtica. La catalana està regulada per l'**Institut d'Estudis Catalans**, que, juntament amb la Federació de Persones Sordes de Catalunya (FESOCA), han creat aquest portal web on, amb el suport de molts vídeos, s'estableixen clarament els principals aspectes de la gramàtica bàsica. La web també inclou l'alfabet i la tipografia dactilogràfics, i un munt de recursos útils com ara bibliografia, enllaços web o legislació.



El **Portal de la llengua de signes catalana** vol ser el lloc web de referència per a l'estudi de la llengua de signes catalana (LSC) i els posa a l'abast dels seus usuaris, dels investigadors i de la societat en general. El portal es va presentar a l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) el dimarts 13 de novembre. El projecte ha rebut el suport de l'Obra Social la Caixa.

El director científic del projecte és Josep Quer, la directora tècnica és Eva M. Rondoni i els coordinadors tècnics han estat Gemma Barberà i Santiago Frigola. Els autors de la gramàtica i interpretació de llengües de signes han estat Delfina Aliaga, Josep Boronat, Santiago Frigola, Joan M. Gil, Pilar Iglesias, Marina Martínez, Josep Quer, Eva M. Rondoni i els intèrprets firmants dels vídeos són Delfina Aliaga i Santiago Frigola.

El vídeo de la presentació del portal està disponible a la videoteca de l'IEC.

En la presentació d'aquest nou recurs web el seu responsable, Josep Quer, membre corresponent de l'IEC, va explicar que "el coneixement de la Llengua de Signes Catalana és molt limitat i, per això, era urgent crear un portal com aquest, que esdevindrà el repositori de coneixements que ja tenim sobre la llengua de signes catalana". El web conté una gramàtica bàsica de la LSC que, segons Quer, "no és exhaustiva, atès que és la primera descripció gramatical d'aquesta llengua, però sí que és un punt de partida per a altres investigacions parcials sobre aspectes específics de la gramàtica de la LSC".

La Llei de Signes Catalana va ser aprovada pel Parlament de Catalunya el 26 de maig del 2010.

ALTRES ENLLAÇOS

[Llengua de signes, a la Viquipèdia](#)
[Wikisign LSC, diccionari lliure de Llengua de Signes Catalana](#)
[Federació de persones sordes de Catalunya](#)
[Sign Language Linguistics Society](#)
[World Federation of the Deaf](#)
[Web de la Llengua de Signes Catalana](#)
[Web visual \(TV en LSC\)](#)



LLENGUA

Els recursos de la llengua catalana de signes, en un web

| BARCELONA | L'Institut d'Estudis Catalans i la Federació de Persones Sordes de Catalunya han posat en marxa una pàgina web amb tots els recursos lingüístics de la llengua de signes catalana i la primera descripció gramatical d'aquesta llengua. El portal, que compta amb el suport de l'obra social La Caixa, pot consultar-se a l'adreça <http://lsc.iec.cat>.

Una web recull per primera vegada tots els recursos lingüístics de la llengua de signes catalana

BARCELONA, 15 (EUROPA PRESS) L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) ha impulsat un portal web que recull, per primera vegada, tots els recursos lingüístics de la llengua de signes catalana per posar-los a l'abast d'usuaris, investigadors i societat en general. El web, isc.iec.cat, ha estat impulsat amb el suport de la Federació de Persones Sordes de Catalunya (Fesoca) i l'Obra Social "La Caixa", segons ha informat l'IEC en un comunicat. A diferència del que es creu, la llengua de signes no és única i universal, sinó que hi ha diverses variants dialectals, entre les quals es troba el català.[FIN]

15 novembre 2012

Una notícia de VilaWeb.com
Edició GENERAL
<http://www.vilaweb.cat/ep>
[Enllaç permanent](#)



dimecres, 21 de novembre de 2012

Les anomenades llengües de signes són el llenguatge propi dels sords, un llenguatge que els permet de comunicar-se i de relacionar-se, i que els és una eina de formació bàsica. La setmana passada es va presentar a l'[Institut d'Estudis Catalans](#) (IEC) el [Portal de la llengua de signes catalana](#), una web de referència que aplega tots els recursos lingüístics disponibles en l'estudi de la llengua de signes catalana (coneguda amb la sigla [LSC](#)) i els posa a l'abast dels usuaris, els investigadors i la societat en general.

El portal és una iniciativa de la [Federació de Persones Sordes de Catalunya](#) (Fesoca) i del mateix IEC, l'autoritat normativa d'aquesta llengua i, tal com estableix la [Llei de signes catalana](#) ([aprovada](#) per unanimitat al Parlament de Catalunya el 26 de maig del 2010), té el deure de promoure'n la recerca i establir-ne l'estàndard en un futur. Amb tot, el reconeixement oficial de la LSC parteix del 1994, quan el Parlament de Catalunya va aprovar una proposició no de llei favorable a la promoció i difusió de la llengua de signes catalana, que des del 2005 disposa d'una 'Gramàtica bàsica' per a promoure-la i refermar la qualitat de l'ensenyament d'aquesta llengua entre sords i no-sords.

Un llenguatge gestual...

A diferència del llenguatge oral, o parlat, en què la comunicació es basa en l'audició, el [llenguatge propi dels sords](#) és gestual, val a dir: es basa en un conjunt de gests que formen un codi lingüístic propi i que són percebuts visualment. Aquests gests són manuals, val a dir: fets amb les mans, però també n'hi ha de no manuals: de labials (fets amb els llavis), facials (amb la cara), linguals (amb la llengua)... Aquest llenguatge, que no té res a veure amb el mim, utilitza l'alfabet dactilològic, fet amb els dits.



...i plural

Del que hem dit fins ara, se'n desprèn que no hi ha una sola llengua de signes, sinó [més d'una](#), lligades a un territori determinat, que no ha d'ésser necessàriament un estat. I és que la llengua de signes va molt lligada a la identitat de l'individu i al seu entorn social i cultural. Per exemple, la llengua de signes catalana, emprada al Principat, és diferent de la llengua de signes espanyola, igual com són diferents les llengües de signes del [Quebec](#) i del [Canadà](#) (aquesta darrera s'identifica



amb l'anomenada llengua de signes americana, que fan servir els sords dels Estats Units).

Llengua de signes i cultura

El llenguatge de signes és, tal vegada, l'eina de comunicació més antiga de la història, més, probablement, que no el llenguatge parlat. Tanmateix, la idea, errònia, que el pensament depenia exclusivament de la parla es va mantenir fins ben entrat el segle XVIII, quan apareix la figura de [mossèn De l'Epée](#), precursor de la llengua de signes francesa i inspirador de Thomas Hopkins Gallaudet, fundador, el 1817, de l'Asil Americà de Sords, erigit a Hartford (Connecticut, EUA). Tot amb tot, el darrer quart del segle XIX tornaren a prevaler els prejudicis, que van durar fins els anys 1960. És a partir d'aquesta dècada que s'aferma el reconeixement de les llengües de signes i la visió d'aquestes llengües com a elements definidors de la cultura dels sords.

